

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR

Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 5. června 2019 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Budai Központi Kerületi Bíróság- Maďarsko) — GT v. HS

(Věc C-38/17) ⁽¹⁾

(„Řízení o předběžné otázce — Ochrana spotřebitelů — Nepřiměřené podmínky [zneužívající ujednání] ve spotřebitelských smlouvách — Směrnice 93/13/EHS — Článek 3 odst. 1 — Článek 4 odst. 2 — Článek 6 odst. 1 — Smlouva o úvěru v cizí měně — Sdělení směnného kurzu, jenž se použije na částku poskytnutou v národní měně, spotřebiteli po uzavření smlouvy“)

(2019/C 263/03)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Budai Központi Kerületi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: GT

Žalovaný: HS

Výrok

Článek 3 odst. 1, čl. 4 odst. 2 a čl. 6 odst. 1 směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách [zneužívajících ujednání] ve spotřebitelských smlouvách musí být vykládány v tom smyslu, že nebrání právní úpravě členského státu, jak je vykládána nejvyšším soudem tohoto členského státu, podle které není neplatná smlouva o úvěru vyjádřeném v cizí měně, která sice uvádí částku úvěru vyjádřenou v národní měně odpovídající žádosti spotřebitele o financování, ale neuvádí směnný kurz použitelný na tuto částku pro účely určení konečné výše úvěru v cizí měně, přičemž v jednom ze svých ujednání uvádí, že tento kurz stanoví věřitel po uzavření smlouvy v samostatném dokumentu,

- pokud toto ujednání bylo sepsáno jasným a srozumitelným jazykem v souladu s čl. 4 odst. 2 směrnice 93/13 v tom smyslu, že mechanismus pro výpočet celkové půjčené částky, jakož i použitelný směnný kurz byly stanoveny transparentním způsobem, takže průměrný spotřebitel, tj. běžně informovaný a přiměřeně pozorný a obezřetný spotřebitel, může vyhodnotit na základě přesných a srozumitelných kritérií ekonomické důsledky, které pro něj vyplývají ze smlouvy, včetně zejména celkových nákladů na jeho úvěr, nebo pokud se jeví, že uvedené ujednání nebylo sepsáno jasným a srozumitelným jazykem,
- pokud uvedené ujednání není zneužívající ve smyslu čl. 3 odst. 1 uvedené směrnice, nebo pokud ano, dotyčná smlouva může bez něj nadále existovat podle čl. 6 odst. 1 směrnice 93/13.

(¹) Úř. věst. C 178, 6.6.2017.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 12. června 2019 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sąd Najwyższy- Polsko) — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów v. Orange Polska S.A

(Věc C-628/17) (¹)

(„Řízení o předběžné otázce — Ochrana spotřebitele — Směrnice 2005/29/ES — Nekalé obchodní praktiky vůči spotřebitelům — Pojem „agresivní obchodní praktika“ — Povinnost spotřebitele učinit konečné rozhodnutí o obchodní transakci v přítomnosti kurýra, který mu doručuje všeobecné obchodní podmínky smlouvy“)

(2019/C 263/04)

Jednací jazyk: polština

Předkládající soud

Sąd Najwyższy

Účastníci původního řízení

Žalobce: Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Žalovaná: Orange Polska S.A

Výrok

Článek 2 písm. j) a články 8 a 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES ze dne 11. května 2005 o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 musí být vykládány v tom smyslu, že použití takového způsobu uzavírání nebo změny smluv o poskytování telekomunikačních služeb, o který se jedná ve věci v původním řízení, v němž má spotřebitel učinit konečné rozhodnutí o obchodní transakci v přítomnosti kurýra, jenž mu předává vzorovou smlouvu, aniž by se mohl v přítomnosti tohoto kurýra nerušeně seznámit s obsahem této vzorové smlouvy,

— nepředstavuje za všech okolností agresivní obchodní praktiku;